


EGZEMPLARZ DLA NADAWCY

created by Maciosoft

wydruk z programu --- List przewozowy --- licencja dla firmy : WERSJA DEMONSTRACYJNA DDDDD

1 Nadawca / Absender / Sender		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. / Diese Beforderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Ubereinkommers uber den Beforderungsvertrag im internationalen Strassenguterverkehr (CMR) / This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contact for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>				
2 Odbiorca / Empfangel Name / Consignee		16 Przewoźnik / Frachtfuhrer / Carrier				
3 Miejsce przeznaczenia / Auslieferungsort des Gutes / Place of delivery of the goods		17 Kolejni przewoźnicy / Nachfolgende Frachtfuhrer / Successive Carriers				
4 Miejsce i data załadowania / Ort und Tag der Ubernahme des Gutes / Place of delivery of the goods		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika / Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtfuhrer / Carrier's reservations and obserations				
5 Załączone dokumenty / Beigefugte Dokumente / Documents attached						
6 Cechy i numery Kennezeichen and Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstucke Number of packages	8 Sposób pakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto [kg] Bruttogewicht Gross weight	12 Objętość [m 3] Umfang Volume
Klasa / Klasse / Class		Licza / Ziffer / Number		Litera / Buchstabe / Letter		(ADR)
13 Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders / Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne / Besondere Vereinbarungen / Special agreements			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnika / Fruchtzahlungsanweisungen / Instruction as to payment for carriage			20 Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by		Nadawca / Absender / Sender	Odbiorca / Empfänger / Consignee
			Przevoźne / Fracht / Carriage charges			
			Bonifikaty / Ermassigungen / Reductions			
			Saldo / Zwischensumme / Balance			
			Dopłaty / Nebengebuhren /Supplem. charges			
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous						
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid						
21 Wystawiono w ... dnia ./ Ausgefertigt in ... am ./ Established in ... on ...			15 Zapłata / Ruckerstattung / Cash on delivery			
22 Podpis i stempel nadawcy / Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of the sender		23 Podpis i stempel przewoźnika / Unterschrift und Stempel des Frachtfuhrers / Signature and stamp of the carier		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość ... dnia / Ort ... am ... / Place ... on ... Podpis i stempel odbiorcy / Unterschrift und Stempel des Empfangers / Signature and stamp of the consignee		